



H.O.Y

Helping Our Youth



ISSUE 179
March 2008

We Love Books!

By: Claira Puskas

Center Coordinator; Pomona Park RHS

¡Adoramos los Libros!

By: Claira Puskas

Center Coordinator; Pomona Park RHS

This was the theme for the second RIF (Reading Is Fundamental) distribution at RCMA Pomona Park CDC. Members of our community came to read stories to the children. They shared stories, pictures and laughs with the children.

The children always get so excited when they find out they get to take another book home to be their very own. Parents always hear about the books first when the children get picked up in the afternoons. Books open so many doors for children into the world of imagination and creativity. Books can take you around the world or they can take you exploring in your own back yard.

Books and children are very similar...each one is special and has a very unique story inside. All we have to do is open them up and we help to create something very wonderful!

As the center coordinator of Pomona Park CDC, and a lover of children's books, I must say that I get just as excited as the children when it is time to have another RIF distribution. The excitement in a child's eyes and the smiles on the faces are what makes me happy and our children do love receiving their books! We would like to thank all of the RIF donors for making this possible!

Este fue el tema para el segundo RIF (la Lectura Es Fundamental) distribución en RCMA Pomona Park CDC. Miembros de nuestra comunidad vinieron a leer historias a los niños. Ellos compartieron historias, retratos y risas con los niños.

Los niños siempre se emocionan cuando ellos averiguan que ellos consiguen otros libros para llevarse a sus propias casas. Los padres siempre se enteran de los libros primero cuando los niños son recogidos en las tardes. Los libros abren tantas puertas para niños en el mundo de la imaginación y la creatividad. Los libros pueden llevarlos al alrededor del mundo o también a explorar en su propio traspatio.

Los libros y los niños son muy semejantes... cada uno es especial y tiene una historia muy extraordinaria adentro. ¡Todo lo que tenemos que hacer es abrirlos y ayudamos a crear algo muy maravilloso!

Como la coordinadora del centro del Pomona Park CDC, y un amante de libros de niños, yo debo cuéntales que me pongo muy emocionada con los niños cuando llega el tiempo de tener otra distribución de RIF. ¡El entusiasmo en los ojos de los niños y las sonrisas en las caras es lo que me hace feliz y nuestros niños adoran recibir sus libros! ¡Queremos darles las gracias a todos los donantes de RIF por hacer esto posible!



We ♥ Books!

“Lee y Seras”

is in process in the Indian River Area

By: Isabel Dopson, AFSS/Volunteer Coordinator

“Lee y Seras”

en Proceso en el area de Indian River

Por: Isabel Dopson, AFSS/Volunteer Coordinator

I'm happy to inform the RCMA family that we begin the sessions of “Lee y Seras” in the Indian River Area on February 19th. We will be concluding on March 25th after the six- session workshop. In the Area we have three groups of twenty parents each. The facilitators for the first group are Carmen Sanchez, Center Coordinator for Robert Covill, MHS and Elba Naranjo. The facilitators for the second group are Rocio Zamora, Center Coordinator for Whispering Pines, Guillermina Cendejas and Laura Fuentes. The facilitators of the third group are Luis Rodriguez, FSW, Connie Ward, volunteer and myself.



The “Lee y Seras” program is a national program essentially designed to help families and communities support the reading and literacy development of Latino children. This has been a collective effort of Scholastic, National Council of the Raza (NCLR) and the Verizon Foundation to engage parents, teachers in Daycare centers and organizations to respond to the urgent need to promote reading achievement among Latino youth.

Isabel Garcia, Executive Assistant Intern and Tere Jimenez, Project Director are in charge of “Lee y Seras” for the Areas of Plant City and Indian River Areas.

One of the things that I like about this program is that it offers an interactive bilingual website where the parents and the community can visit to get information.

In my opinion the “Lee y Seras” program is very concrete and easy for the parents to understand since it emphasizes in simple concepts of daily activities such as cooking, storytelling and singing. In the role of the Area Family Support Specialist for Indian River Area I'm thrilled with the program because I believe it will help our parents immensely and our community in general. If you would like more information on the Lee y Seras program, please visit the website at www.leeyseras.net.

Estoy muy contenta de informar a la familia de RCMA que las secciones de “Lee y Seras” empezaron en el Area de Indian River el 19 de Febrero y terminaremos los talleres el 25 de Marzo, despues de las seis secciones necesarias. Tenemos tres grupos de veinte papas en donde cada grupo tiene sus correspondientes facilitadores. Los facilitadores del primer grupo son Carmen Sanchez, Coordinadora del Centro Robert Covill, MHS y Elba Naranjo. Los facilitadores del segundo grupo son Rocio Zamora Coordinadora del Centro de Whispering Pines, Guillermina Cendejas y Laura Perez. Los facilitadores del tercer grupo somos Luis Rodriguez, FSW for Beyond Barriers, Connie Ward, Voluntaria y yo misma.

El programa de “Lee y seras” es un programa a nivel nacional que esencialmente esta disenado para ayudar a las familias y comunidades a apoyar el desarrollo de la lectura y alfabetizacion emergente de los ninos latinos. Esto ha sido un esfuerzo colectivo de Scholastic, la Raza (NCLR) y la fundacion Verizon para comprometer a padres de familias, maestras en guarderias y organizaciones respondiendo asi a la urgencia de promover las metas de lectura entre los jovenes Latinos.

Isabel Garcia, Executive Assistant Intern and Tere Jimenez, Project Director son las encargadas del Programa de “Lee y seras” en las Areas de Indian River y Plant City.

Una de las cosas que me gusta de este programa es que ofrecen un sitio de internet interactivo bilingual que esta al alcance de las familias y comunidades donde pueden encontrar informacion cuando quieran.

En mi opinion el programa es muy concreto y facil de entender para los papas porque se concentra en conceptos faciles de la vida cotidiana que ellos pueden hacer como cocinar, cantar y contar cuentos. En mi funcion de Especialista de Apoyo de Familias del area de Indian River estoy muy satisfecha con el programa porque creo que ayudara muchisimo a nuestras familias y a la comunidad en general. Si gustarias mas informacion tocante el programa de Lee y Seras, visita el uniclave www.leeyseras.net.

RCMA Wahneta is Making a Difference!

By Veronica Arteaga; Center Coordinator, Wahneta MHS

As a former employee of RCMA I have experienced what it is like to see this program from the outside as well as the inside. Of particular interest to me is the center in Wahneta. The teachers at this center are very loving, caring and devoted not only to the children they serve, but to their families as well. This center, as well as RCMA as a whole, empowers families and employees to reach their full potential.

With the recent accreditation by NAEYC, Wahneta RCMA merits recognition. Not many preschool centers obtain this award therefore; one need not question Wahneta RCMA's quality of education.

While employed with RCMA I was empowered to continue my education. I will be a graduate of the University of South Florida with a degree in Education at the end of Spring 2008. RCMA had a lot to do with the important decision to continue my education. Other employees that I have witnessed are also continuing their education. These actions add meaning to RCMA's pledge to "open doors to opportunities."

Management in Wahneta RCMA commits to deliver exceptional services to its employees, who in turn deliver the same quality to their families; this is noticeable in all areas of students' development. Developmentally appropriate practices are carried out to insure that all students' cognitive, emotional, social, and physical abilities are being tended. As a former employee, I know this to be true. Each teacher employed at Wahneta is held accountable for the development and education of each student. The curriculum followed is one in which the children are very active in their development. The school readiness approach is of extreme importance to the employees at Wahneta RCMA. Their goal is not only to teach them while at the center, but also to continue touching their lives in some way as they continue their journey. The employees at Wahneta RCMA commit themselves to the program and its children; they work as a team. This is true as some employees have been at Wahneta for over 20 years. This shows the true dedication the teachers have with the children at this center.

In conclusion, Wahneta is a center of integrity, loyalty and commitment. It uses these qualities to fulfill the purpose of RCMA: to serve children and their families in the Wahneta area. Congratulations to all Wahneta teachers for all their work!

**¡RCMA Wahneta Hace una Diferencia!**

By Veronica Arteaga; Coordinadora del Centro, Wahneta MHS

Como un empleado anterior de RCMA he experimentado lo que es ver este programa del exterior así como el interior. De mi interés particular es el centro en Wahneta. Las maestras en este centro adoran, cuidan y se dedican no sólo a los niños que ellos sirven, pero a sus familias también. Este centro, así como RCMA en total, autoriza a familias y a empleados a alcanzar su potencial repleto.

Con la acreditación reciente de NAEYC, Wahneta RCMA se merece el reconocimiento. No muchos centros preescolares obtienen este premio por lo tanto; no hay la necesidad de cuestionar la calidad de educación de RCMA Wahneta.

Mientras era empleada de RCMA fui autorizado a continuar mi educación. Me gradué de la Universidad de la Florida del sur con un grado en Educación a fines de la Primavera 2008. RCMA tuvo mucho que ver con la decisión importante para continuar mi educación. Otros empleados que he presenciado continúan también su educación. Estas acciones agregan significando a la promesa del RCMA "abrir puertas a oportunidades".

La administración en Wahneta RCMA se comete entregar servicios excepcionales a sus empleados, que entregan en cambio la misma calidad a sus familias; esto es notable en todas áreas de estudiantes' el desarrollo. Apropriadamente para el desarrollo las prácticas son llevadas a cabo para asegurar que todos estudiantes habilidades cognitivas, emocionales, sociales y físicas son tendidos. Como un empleado anterior, yo sé que esto es verdad. Cada maestra empleada en Wahneta es responsable por el desarrollo y la educación de cada estudiante. El plan seguido es uno en que los niños son muy activos en su desarrollo. El enfoque de la prontitud de la escuela es de suma importancia a los empleados en Wahneta RCMA. Su meta es no sólo enseñarlos mientras estén en el centro, pero para continuar también tocar sus vidas en alguna manera como ellos continúan su viaje. Los empleados en Wahneta RCMA cometen a sí mismo al programa y sus niños; ellos trabajan como un equipo. Esto es verdad como algunos empleados han estado en Wahneta por más de 20 años. Esto muestra la dedicación verdadera que las maestras tienen con los niños en este centro.

En conclusión, Wahneta es un centro de integridad, lealtad y compromiso. Utiliza estas calidades para cumplir el propósito de RCMA: Para servir a niños y sus familias en el área de Wahneta. ¡Felicitaciones a todas maestras de Wahneta para todo su trabajo!



Redlands Christian Migrant Association

HOY
(Helping Our Youth)

Editor:
Ann Medina

Co-Editors:
Tom Moonan
Guadalupe Leal

Translator:
Diana Santos

Please send suggestions, comments,
and Letters to the Editor to the
following email address:

HOY@rcma.org or mail to:
RCMA HOY Editor

Redlands Christian Migrant Association
402 West Main Street
Immokalee, FL 34142
Phone: 1-800-282-6540



Fun Zone
Zona de Diversión

The HOY Monthly Riddle!

What two things can you never eat for breakfast?

ANSWER: Lunch & Dinner.

¡La Adivinanza del Mes!

En el campo fui nacida, mis hermanos son los ajos,
Y aquel que llora por mi, me esta partiendo en pedazos.

Respuesta: La Cebolla

The RCMA Wellness Corner & Immediate Stress-Busters

La Esquina de Salud de RCMA & Énfasis-Arruinadores Inmediatos

Here are a few easy tips to combat stress courtesy of
MedicineNet.com:

Tip #1: Practice Letting Go! Watch for an instance when you find yourself becoming annoyed, angry, or upset and make a conscious decision to not become upset or angry.

Tip #2: Breath Slowly and Deeply! Before reacting to the next stressful occurrence, take three deep breaths and release slow.

Tip #3: Whenever you feel overwhelmed by stress, practice speaking more slowly than usual. This will help you think more clearly and react more reasonably to stressful situations.

Tip #4: Jump-start an effective time management strategy. Choose one thing you've been putting off (ex: returning a phone call, making a doctor's appointment), and do it immediately.

Tip #5: Get outdoors for a brief break. Believe it or not, fresh air has healing powers.

Tip #6: Drink plenty of water and eat small, nutritious snacks. Hunger and dehydration, can provoke anxiety and stress.

Tip #7: Do a quick posture check. Hold your head up high and avoid slumping. Bad posture can lead to muscle tension and increased stress.

Tip #8: Plan something rewarding for the end of your stressful day. Put aside housework and reward yourself with "you" time. Reading a book or taking a bath can help you recharge and energize yourself.

Aquí están unos pocos puntos fáciles de combatir la corte-
sía del énfasis de MedicineNet.com:

#1: ¡Práctica dejando ir! Mire por instante cuando usted se encuentre fastidiado, enojado, o disgustado y haga una deci-
sión consciente para calmarse.

#2: ¡Respire lentamente y profundamente! Antes de reaccio-
nar a la próxima ocurrencia estresante, toma tres respiros pro-
fundos y libera lentamente.

#3: Siempre que usted se siente agobiado por el estrés, practi-
qué hablando más lentamente que normal. Esto lo ayudará a
pensar más claramente y reaccionar más razonablemente a
situaciones estresantes.

#4: Arránquese con una estrategia efectiva administración de
tiempo. Escoja una cosa que usted ha sido postergado (ej:
regresar una llamada telefónica, haciendo una cita de doctor),
y lo hace inmediatamente.

#5: Vaya así afuera para una breve interrupción. Créalo o no,
aire fresco tiene los poderes curativos.

#6: Beba mucha agua y coma pequeños bocadillos nutritivos.
Hambre y deshidratación, pueden provocar la ansiedad y el
estrés.

#7: Haga un cheque rápido de postura. Ponga la cabeza arriba
alta y evite desplomar. La postura mala puede llevarlos a la
tensión aumentada de músculo.

#8: Planee algo recompensando para el fin de su día estresan-
te. Ponga aparte tareas domésticas y recompénsese con un
baño o un libro bueno.